

滑淑荣 编

笠翁对韵笺注

• 21

北京工业大学出版社

《笠翁对韵》笺注

滑 淑 荣

北京工业大学出版社

内 容 简 介

本书是对清代戏曲理论家李渔著的《笠翁对韵》一书所作的笺注。对其中字、词的音、义，尤其是用典出处，以及所涉及的上始远古，下迄明末的重大历史事件等，都做了详尽的注释，并尽可能运用古代文献来说明其含义。为便于读者阅读，对生僻字、多音字注了音。

本书引证翔实，注释简明。读后，对广大古文、诗词、楹联爱好者在理解、运用对仗方面定会有所帮助。

本书可供广大青少年及古文、诗词、楹联爱好者阅读、欣赏。

《笠翁对韵》笺注

滑淑荣 编

*

北京工业大学出版社出版发行
各地新华书店经销
河北文华印刷厂印刷

*

1992年10月第1版 1992年10月第1次印刷
787×1092毫米 32开本 7.印张 157千字

印数:1~11 000册

ISBN7-5639-0242-2/G·130 定价:3.20元

(京)新登字 212号

编写说明

本书是一本为清朝戏曲家李渔著《笠翁对韵》所作的笺注。对其中的字、词、音、义，尤其是用典一一进行了注释，用典所涉时代，上始远古，下迄明末。注释着重解决“对韵”中疑难词句的释义；介绍典故的出处并尽可能引用古代文献来说明其含义；对生僻字都用汉语拼音注音。

在笺注的过程中，力图注明所引原书，使读者知其出处，便于查阅，本书引证翔实，注释简明，读后，对广大古文、诗词、楹联爱好者在理解、运用对仗方面定会有所帮助。

目 录

《笠翁对韵·上卷》笺注	(1)
一、 东韵	(1)
二、 冬韵	(6)
三、 江韵	(12)
四、 支韵	(15)
五、 微韵	(21)
六、 鱼韵	(29)
七、 虞韵	(36)
八、 齐韵	(43)
九、 佳韵	(49)
十、 灰韵	(56)
十一、 真韵	(61)
十二、 文韵	(68)
十三、 元韵	(76)
十四、 寒韵	(81)
十五、 删韵	(87)

《笠翁对韵·下卷》笺注	(92)
一、 先韵	(92)
二、 萧韵	(101)
三、 肴韵	(106)
四、 豪韵	(114)
五、 歌韵	(123)
六、 麻韵	(133)
七、 阳韵	(141)
八、 庚韵	(152)
九、 青韵	(161)
十、 蒸韵	(166)
十一、 尤韵	(172)
十二、 侵韵	(180)
十三、 覃韵	(187)
十四、 盐韵	(194)
十五、 咸韵	(203)
后记	(213)
附录	(214)

《笠翁对韵·上卷》笺注

一 东 韵

其一(原文)

天对地，雨对风。大陆^①对长空^②。山花对海树，赤日^③对苍穹^④。雷隐隐，雾蒙蒙。日下对天中。风高秋月白，雨霁^⑤晚霞红。牛女^⑥二星河左右，参商^⑦两曜^⑧斗西东。十月塞边^⑨，飒飒寒霜惊戍旅^⑩；三冬江上，漫漫朔雪^⑪冷渔翁。

注释：

① 大陆：面积广大的陆地。

② 长空：广阔的天空。

③ 赤日：红日。

④ 苍穹(qióng)：天空。苍穹，又称穹苍、苍天。

⑤ 霁(jì)：雨、雪过后天气转晴。

⑥ 牛女：星名。指牵牛、织女二星。牵牛星，即天鹰座α星；织女星，即天琴座α星。牛女，也指我国古代神话人物。织女，是天帝的孙女，与民间的牛郎结合后，不再为

天帝织造云锦。天帝（一说是王母）用天河将二人隔离，只准每年农历七月七日相会一次。晋·潘岳（仁安）《西征赋》：“仪景星于天汉，列牛女以双峙。”唐·杜甫《杜工部草堂诗笺·十·天河》：“牛女年年渡，何曾风浪生。”

⑦ 参（shēn）商：星名。参、商，均为二十八星宿之一。两星此出彼落，永不相见。古代神话传说，高辛氏有两个儿子。长子阏（yān）伯，次子实沉。两兄弟不和睦，每天大动干戈。天帝迁阏伯于商丘，主辰；迁实沉于大夏（古代史籍中对中亚细亚奴隶制古国巴特克里亚的称呼。公元前三世纪建国，公元前二世纪被大月氏（zhī）灭亡）主参。使之两不相遇。后因此用来比喻兄弟不睦。高辛，为上古帝喾（kù）之号。三国·北魏·曹植《与吴季重书》：“面有逸景之速，别有参商之阔。”

⑧ 曜（yào）：日、月、星均可称曜。日、月和金、木、水、火、土星可合称七曜。

⑨ 塞（sài）边：边塞。指边界上的险要地方。

⑩ 戍（shù）旅：指守边的兵士。戍，军队防守。

⑪ 朔（shuò）雪：北方的大雪。朔，北。

其二（原文）

河对汉，绿对红。雨伯对雷公。烟楼对雪洞，月殿对天宫。云^①~~逦迤~~，日^②~~曛曛~~。腊^③履对渔篷。过天星似箭，吐魄月如弓。驿旅客逢梅子雨^④，池亭人挹^⑤荷花风。茅店^⑥村前，皓月坠林鸡唱韵；板桥^⑦路上，青霜锁道马行踪。

注释:

① 皦 (dài) 皦 (dài): 形容云彩厚而密的样子。

② 曡 (tóng) 曡 (méng): 日初升微明的样子。

③ 蜡屐(jì): 也作“蜡屐”。木底鞋，以蜡涂其上。晋朝时的阮孚喜好蜡屐。《世说新语·雅量》中:“或有诣阮孚，见自吹火蜡屐。”南朝时的谢灵运(385—433)备有登山木屐。底有齿，上山则去其前齿，下山去其后齿。唐·李白《梦游天姥吟留别》中有“脚着谢公屐，身登青云梯。”

④ 梅子雨: 即黄梅雨。夏初时节，江淮一带，梅子黄熟时节下的连阴雨。诗有:“五月江南雨，迎梅又送梅”之句。

⑤ 挹(yì): 这里通“悒”。愁闷不安。

⑥ 茅店: 简陋的客店。唐·温庭筠诗集《商山早行》中有:“鸡声茅店月，人迹板桥霜。”

⑦ 板桥: 用木板架设的桥。唐·韦应物的《韦江州集·六·往云门郊居途经迴流作》:“才遵板桥曲，复此清涧纡。”

其三 (原文)

山对海，华^①对嵩^②。四岳^③对三公^④。宫花对禁柳，塞雁对江龙。清暑殿^⑤，广寒宫^⑥。拾翠对题红。庄周梦化蝶^⑦，吕望兆飞熊^⑧。北牖^⑨当风停夏扇，南檐曝^⑩日省冬烘。鹤舞楼头^⑪，玉笛弄残仙子月；凤翔台上^⑫，紫箫吹断美人风。

注释:

① 华: 华山，五岳中的西岳。在陕西省华阴县城南。

海拔 2 200 米，北瞰黄河，南连秦岭。五峰耸峙 (zhì)，形如莲花。《水经注》中说它“远而望之若花状。”又因其西临少华山，故称太华。华山以“奇拔峻秀”冠天下。

② 嵩：嵩山，五岳中的中岳。在河南省登封县西北，由太室山和少室山组成。古称外方，夏禹时称嵩高、崇山；商汤时称嵩高；西周时称岳山。东周始定嵩高为中岳，五代以后称中岳嵩山。嵩顶为“峻极峰”。站立嵩顶极目远眺，北望黄河，明灭一线，鸟瞰山麓，名胜古迹星罗棋布。

③ 四岳：传说为尧舜时的四方部落首领。尧为部落联盟领袖时，四岳推举舜为继承人。舜继位后，他们又推举禹帮助舜。尧、舜、禹为三个很出名的部落联盟首领。

④ 三公：古代三种最高官职的合称。周代三公有两说，一是司马、司徒、司空；一是太师、太傅、太保。西汉以丞相（大司徒）、太尉（大司马）、御史大夫（大司空）为三公；东汉以太尉、司徒、司空为三公；明、清以太师、太傅、太保为三公，作为最高荣誉衔。

⑤ 消暑殿：即清凉殿，又名延清室。《文选·汉·班孟坚（固）西都赋》：“清凉、宣温，神仙长年。”《三辅黄图·三》：“宣室、温室、清凉，皆在未央宫殿北……清凉殿，夏居之则清凉也。”亦叫延清室。《汉书》：“清室则中夏含霜。”相传三国时孙吴于建安有避暑宫，宫内清凉无暑气，人称“消暑殿”。

⑥ 广寒宫：即月宫。神话传说中的月中宫殿。唐人小说故事中记唐明皇李隆基曾携方士梦游月中广寒清虚之府。唐·柳宗元《龙城录·明皇梦游广寒宫》。后人因此称月宫为广寒宫。

⑦ 梦蝶：传说庄子曾经作梦化为蝴蝶。庄子，即庄周

(约公元前 369—前 286)，战国时期宋国人，主张清静无为，独尊老子，摒斥儒墨。尤其主张听天由命的宿命论，追求无条件的精神自由。

⑧ 吕望兆飞熊：吕望，即吕尚、姜子牙，也称师尚父、太公望、姜太公。周代齐国的始祖。相传他曾在昆仑山从元始天尊学道，后奉师命下山辅佐周室灭商，因功封于齐。《史记·齐太公世家》：“西伯（周文王）将出猎，卜之曰：‘所获非龙非 虺（hǔi），非虎非罴；所获霸王之辅。’于是周西伯猎，果遇太公于渭之阳。”按“非虎”，《宋书·符瑞志》作“非熊”。后由“非熊”讹为“飞熊”，因有周文王梦飞熊遇太公望的传说。“飞熊入梦”后即用以比喻帝王得贤臣的征兆。

⑨ 牖（yòu）：窗户。

⑩ 曝（pù）：晒。指曝背取暖。《河岳·英灵集》有唐朝李颀的《曝背诗》：“百岁老翁不种田，唯知曝背乐残年。”

⑪ “鹤舞楼头”句：武昌西黄鹤山，山西北有黄河矶，峭立江中，旧有黄鹤楼。传说仙人子安跨鹤过此，又说费文伟登仙驾鹤于此，因名“黄鹤楼”。唐·崔颢《黄鹤楼》有“昔人已乘黄鹤去，此地空余黄鹤楼”之句。

⑫ “凤翔台上”句：今陕西宝鸡东南有凤女台，又称凤台。《水经注·十八·渭水》中记秦穆公时有个叫做萧史的人，善于吹箫。他吹箫时，能招来白鹤、孔雀。秦穆公的女儿弄玉与萧史成了婚，秦穆公为他们筑了凤台，让他们居住。后传说弄玉乘风，萧史乘龙升天而去。唐·李峤（qiáo）诗：“龙舟下瞰（kàn）蛟人室，羽节高临凤女台。”

二 冬 韵

其一（原文）

晨对午，夏对冬。下晌^①对高春^②。青春
对白昼，古柏对苍松。垂钓客^③，荷锄翁^④。
仙鹤对神龙。凤冠^⑤珠闪烁，螭带^⑥玉玲珑。
三元及第^⑦才千顷，一品当朝^⑧禄万钟^⑨。花
萼楼^⑩间，仙李盘根^⑪调国脉；沉香亭畔，娇
杨擅宠^⑫起边风。

注释：

① 下晌：代午后。晌，正午或午时前后。

② 高春(chōng)：指傍晚时分。《淮南子·天文训》中有：“（日）至于渊虞，是谓高春；至于连石是谓下春。”另《注》：“高春……民碓春时也。”李商隐《垂柳》诗：“碧虚随转笠，红烛近高春。”

③ 垂钓客：指东汉时的严光，字子陵，会稽余姚人。少年时曾与刘秀（汉光武帝）一同游学，很有名气。后来，刘秀称帝后，严光便改姓埋名隐居起来，刘秀派人到处寻访他，他应召进京。刘秀授他谏议大夫之职，严光坚辞不受，退隐到富春山。严光隐居富春山时，常在富春江边钓鱼。后人称他所居游之地为严陵山、严陵濑、严陵台。

④ 荷锄翁：指东晋时“竹林七贤”之一的刘伶，字伯伦，平生好酒，常常自己扛着一把锄头，并且说：“醉死后，

好埋我。”

⑤ 凤冠：古代妇人所戴有凤饰的礼冠。汉制，唯有太皇太后、皇太后、皇后入庙行礼其冠饰有凤凰；明代，九品以上的命妇皆用凤冠。平民百姓嫁女亦用九品服。后来，凤冠、霞帔（pèi）遂为嫡妻的例服，相沿至清末。

⑥ 螭（chī）带：饰有螭图象的带子。螭，古代传说中一种没有角的龙。旧时建筑物或工艺品常用它的图象做装饰。屈原《九章·涉江》：“驾青虬（qiú）兮骖（cān）白螭，吾与重华游兮瑶之圃。”

⑦ 三元及第：旧指连续在乡试、会试和殿试中考中了第一名。三元，封建科举时代考试，凡乡试、会试、殿试的第一名分别为解元、会元、状元，合称三元。及第，考中了、榜上有名。明朝李东阳诗：“本朝科甲重三元。”

⑧ 一品当朝：形容官居高位，富贵已极。自汉魏以后，官分九品，最高者为一品。

⑨ “禄万钟”句：喻奉禄极多。钟，古代盛酒或盛粮食的器皿。《孟子·告子》：“万钟则不辨礼义而受之，万钟于我何加焉？”

⑩ 花萼楼：唐明皇曾经于开元二年以旧邸为兴庆宫，后于宫西南建楼，其西题：“花萼相辉之楼”，其南题：“勤政务本之楼”。玄宗（明皇）兄弟五人经常宴乐于花萼楼。

⑪ 仙李盘根：比喻唐朝宗室的繁衍之盛。唐·杜甫诗中有“仙李盘根大”的句子。

⑫ 娇杨擅宠：娇杨指杨贵妃，唐蒲州永乐（今山西永济）人，小字玉环，号太真。惠妃死后，入宫得玄宗宠爱。天宝四载（公元745年）封为贵妃。姊妹皆显贵，堂兄杨国忠操纵朝政，政事败坏。后玄宗避安史之乱逃奔到马嵬驿

(在今陕西兴平县西)时，军士迫使玄宗将贵妃赐死。玄宗无奈，只得使宦官高力士领贵妃至佛堂，用白练缢死。

其二 (原文)

清对淡，薄对浓。暮鼓对晨钟^①。山茶对石菊，烟锁对云封。金菡萏^②，玉芙蓉^③。绿绮^④对青锋^⑤。早汤先宿酒，晚食继朝饔^⑥。唐库金银能化蝶^⑦，延津宝剑会成龙^⑧。巫峡浪传，云雨荒唐神女庙^⑨；岱宗^⑩遥望，儿孙罗列丈人峰^⑪。

注释：

① 暮鼓、晨钟：指寺院里早晨敲钟，晚上击鼓以报时。暮，傍晚。暮鼓与晨钟相对。后人多用暮鼓晨钟形容寺院里寂寞、单调的生活。唐·李成用《山中》诗：“朝钟暮鼓不到耳，明月孤云常挂情。”

② 菡(hàn)萏(dàn)：荷花的别名。

③ 芙蓉：荷花的别名，其实名莲。屈原《离骚》：“制芰(jì，菱角)以为衣兮，集芙蓉以为裳。”唐·白居易《长庆集·十二·长恨歌》：“归来池苑皆依旧，太液芙蓉未央柳。”

④ 绿绮：古琴名。晋·傅玄《琴赋·序》：“楚庄王有鸣琴曰‘绕梁’，司马相如有琴曰‘绿绮’，蔡邕(yōng)有琴曰‘焦尾’，皆名器也。”后“绿绮”为琴的通名。《文选》中晋·张孟阳(载)拟四愁诗：“佳人遗(wèi，赠予)我绿绮琴，何以赠之双南金。”唐·李白《李太白诗·二十四·听蜀僧弹琴》：“蜀僧抱绿绮，西下峨眉峰。”

⑤ 青锋：剑名。

⑥ 朝饔(yōng): 早饭。

⑦ 化蝶: 传说唐穆宗举行夜宴, 有许多黄色、白色的蝴蝶飞舞, 聚集在花间。宫女扑而得之, 原来都是库中金银变成的。

⑧ 成龙: 晋朝时的张华曾问雷焕:“斗牛之间, 常有异气, 何也?”雷焕回答说:“这是宝剑的精华所致。”后来, 雷焕补缺, 做了丰城县令。在挖掘牢狱的时候, 得到一个石头匣子, 里面有一对宝剑。雷焕以南昌西山的土擦拭这对宝剑, 宝剑光彩艳发, 寒气逼人。雷焕将其中的一把剑送与张华, 另一把留下自己佩带。一次, 当雷焕过延平津门渡口时, 宝剑入水, 化成龙而去。

⑨ 神女庙: 相传楚怀王游高唐(地名, 春秋时期为齐的一个城邑。故城在今山东禹城县西南。), 梦中遇到一位神女, 自称是巫山的女儿, 司管云、雨, 是为朝云暮雨。楚王命人在高唐建立一座庙, 号曰“神女庙”。

⑩ 岱宗: 即泰山, 古以为诸山所宗, 故称岱宗。舜典有:“岁二月, 东巡守, 至于岱宗。”唐·杜甫《望岳》:“岱宗夫如何, 齐鲁青未了。”

⑪ 丈人峰: 在泰山极顶西北。巨石耸立, 其形若弯腰曲背的老人, 因此得名, 峰上镌刻“丈人峰”三个大字。传说唐玄宗封禅(shàn)泰山, 张说(燕国公, 与苏颋并称“燕许大手笔”。善为文, 尤其长于碑文墓志。)令其婿郑镒(yì)代劳。事毕之后, 郑镒由九品骤升为五品官。玄宗问及此事, 郑镒无言可对。旁人说:“此泰山之力也”。旧称岳父为泰山, 即由此而来。杜甫有诗赞丈人峰:“诸峰罗列如儿孙”。

其三（原文）

繁对简，叠对重。意懒对心慵^①。仙翁^②对
释伴^③，道范^④对儒宗^⑤。花灼灼^⑥，草茸茸^⑦。
浪蝶对狂蜂。数竿君子竹^⑧，五树大夫松^⑨。
高皇灭顶^⑩凭三杰^⑪，虞帝承尧^⑫殛^⑬四凶^⑭。内
苑佳人，满地风光愁不尽；边关过客，连天
烟草憾无穷。

注释：

① 慵(yōng)：困倦，懒。

② 仙翁：神话和某些宗教所幻想的能长生不老、有特殊本领的老仙人。

③ 释伴：泛指佛教徒。

④ 道范：这里指道教的规范。诸如，奉老聃(dān)为教祖，尊称“太上老君”，以《老子》、《正一经》和《太平洞极经》为主要经典，奉玉皇大帝为最高的神等。

⑤ 儒宗：儒者所宗仰的人。《史记·刘敬叔孙通列传赞》：“进退与时变化，卒为汉家儒宗。”《汉书·刘向传》：“仲舒为世儒宗。”

⑥ 灼(zhuó)灼：明亮或鲜明的样子。

⑦ 茸茸：草初生时，细小柔软的样子。

⑧ 君子竹：人称竹“劲竹虚心，有君子之德”。晋·王羲之之子王子猷（即王徽之），性情卓异不羁，喜欢种竹，他曾经说：“何可一日无此君（竹）。”

⑨ 五树大夫松：在泰山云步桥北。《史记》载：秦始皇二十八年（公元前219年）封禅泰山至此，曾在这棵树下避雨，因此树护驾有功，被封为“五大夫”。“五大夫”原为秦时

官爵九级，后人附会为五松（原树已被山洪冲失，今存的三株为清雍正八年补植的）。

⑩ 高皇灭项：高皇，汉高祖刘邦（公元前 256—前 195），沛（今江苏沛县）人。作泗水亭长时，起兵响应陈胜、吴广农民起义，称沛公。后与项羽领导的起义军推翻秦朝统治。经过楚汉战争，战胜项羽，建立了统一的西汉王朝。他迁徙六国旧贵族到关中，以加强控制；重农抑商，释放奴婢，奖励垦荒，发展农业生产。这些措施进一步巩固了地主阶级专政，促进了经济、文化的发展。他消灭了异姓王，但分封了同姓王，酿成了后来的七国之乱。项，楚霸王项羽（前 232—前 202），即项籍。秦末农民起义军领袖。下相（今江苏宿迁西南）人。秦二世元年（公元前 209）随叔父项梁起义，后在巨鹿之战中，摧毁秦军主力。秦灭亡后，自立为西楚霸王，又划地分封了十七个诸侯王。在楚汉战争中，被刘邦打败，最后从垓(gāi)下（今安徽省灵璧县东南）突围到乌江（今安徽和县东北），自刎而死。

⑪ 三杰：萧何、韩信、张良为汉三杰。李存《次子勉韵》：“为邦喜有汉三杰，习礼惭无鲁两生。”诸葛亮、关羽、张飞为蜀汉三杰。原文中三杰指前者。

⑫ 虞帝承尧：虞(yú)，古代传说的朝代名，舜所建立。传说原始社会后期部落联盟的首领尧（人称唐尧）曾把职位传给了舜，人称虞舜。

⑬ 殛(jí)：杀死。

⑭ 四凶：虞舜继唐尧之位以后，将不服从他控制的四个部族首领，即浑敦、穷奇、檮(táo)杌(wù)、饕(tāo)餮(tiè)，分别流放。《左传·文·舜典》中则是流共工于幽州，放驩(huān)兜于崇山，窜三苗于三危，殛鲧(gǔn)于羽